



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Marine Emergency Response Division/Division des  
Interventions en cas d'urgence maritime  
Centennial Towers 7th Floor - 7W11  
200 Kent Street  
Ottawa  
Ontario  
K1A0S5

<b>Title - Sujet</b> PEIE:Pompes de chantier de 6 p PEIE:Pompes de chantier de six pouces montées sur patin	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7047-220004/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7047-220004	<b>Date</b> 2022-07-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$ERD-005-28750	
<b>File No. - N° de dossier</b> 005erd.F7047-220004	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-08-08</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Richards, Shazia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 005erd
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 553-2046 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Request for Information No./  
N° de demande d'information  
F7047-220004/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
005erd

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7047-220004

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

### **Modification 001**

Cet amendement vise à répondre aux questions reçues de l'industrie.

#### **1. Pour répondre aux questions de l'industrie :**

**Question #1 :** L'exigence en matière de débit est-elle une exigence minimale de conception?

**Réponse #1:** Un débit volumétrique de 400 gallons américains par minute est une exigence minimale de conception; les débits supérieurs sont acceptables, mais non requis.

**Question #2 :** Où prévoyez-vous stocker ou éliminer l'eau contaminée? Devons-nous supposer qu'elle sera stockée dans les citernes de ballast du navire?

**Réponse #2:** La pompe de chantier peut refouler de l'eau à divers endroits, notamment des navires, des dispositifs de stockage temporaire, des camions-citernes, etc.

**Question #3 :** Nous prenons note du tirant d'eau de 100 pi. Pouvons-nous également supposer que les 200 pi du côté refoulement constitueront principalement un déplacement vertical?

**Réponse #3:** Conformément à la section A.1 de la DI, la pompe de chantier doit fournir une hauteur d'aspiration dynamique d'au moins 25 pi (c.-à-d. verticale) et une hauteur de refoulement dynamique d'au moins 100 pi (c.-à-d. verticale). Cette hauteur d'aspiration doit surmonter les pertes par friction d'au plus 100 pi de tuyau d'aspiration, et cette hauteur de refoulement doit surmonter les pertes par friction d'au plus 200 pi de tuyau de refoulement.

**Question #4 :** La pression de refoulement à l'extrémité des tuyaux doit-elle être élevée? Ou êtes-vous surtout préoccupé par le débit?

**Réponse #4:** La pompe de chantier est conçue pour assécher à basse pression et à haut débit. Par conséquent, une pression de refoulement élevée à l'extrémité des tuyaux n'est pas nécessaire.

**Question #5 :** Si vous vous trouvez dans une situation de déversement d'hydrocarbures, y aura-t-il un ajout de solvants avant le pompage? Si oui, pouvons-nous obtenir une fiche signalétique du ou des solvants à utiliser afin de vérifier la compatibilité avec le matériau de construction interne de la pompe?

**Réponse #5:** La pompe de chantier ne sera utilisée que pour des applications d'assèchement. Aucun solvant ne sera ajouté.

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés**